

4527

CURIOSITÀ POPOLARI TRADIZIONALI

PUBBLICATE PER CURA
DI
GIUSEPPE PITRÈ.

VOL. IV.

ZOOLOGIA POPOLARE VENETA



Torino-Palermo
CARLO CLAUSEN
LIBRAIO DELLE LL. MM. IL RE E LA REGINA
—
MDCCLXXXVII.

GIUSEPPE PITRÈ

CURIOSITÀ POPOLARI TRADIZIONALI

(Edizione di soli 200 esemplari per ordine numerati).

- I. Usi e pregiudizi dei contadini della Romagna di Mich. Placucci da Forlì, riprod. s. edizione originale per cura di G. Pitrè. 1885 (xix, 215 p.) L. 5
- II. Avvenimenti faceti raccolti da un anonimo siciliano nella prima metà del sec. XVIII e pubbl. per cura di G. Pitrè. 1885 (119 p.) L. 3
- III. Superstizioni, usi e proverbi Monferrini, raccolti ed illustr. da G. Ferraro. 1886 (103 p.) L. 3
- IV. Zoologia popolare Veneta, specialmente Bellunese. Credenze, leggende e tradizioni varie, raccolte ed illustrate da Angela Nardo Cibeles. 1887 (xi, 168 p.) L. 4
- V. Canti popolari del basso Monferrato raccolti ed annotati da G. Ferraro. 1888 (xviii, 104 p.) L. 4
- VI. Usi, credenze e pregiudizi del Canavese, spigolati ed ordinati da Gaetano di Giovanni. 1889 (xii, 176 p.) L. 5
- VII. Credenze, usi e costumi Abbruzzesi, raccolti da Gennaro Finamore. 1890 (296 p.) L. 6
- VIII. Tradizioni ed usi nella penisola Sorrentina, descritti da Gaetano Amalfi. 1890 (vii, 210 p.) L. 5
- IX. Novelline popolari Sarde, di Fr. Mango. 1890 (144 p.) L. 4
- X. Saggio di novelline, canti ed usanze popolari della Ciociaria, per cura di Giovanni Targioni-Tozzetti. 1891 (108 p.) L. 3
- XI. Canti popolari Sardi, raccolti ed illustrati da V. Cian e P. Nurra. I. 1893 (xiii, 251 p.) L. 6
- XII. Antiche novelle in versi di tradizione popolare, riprodotte sulle stampe migliori, con introd. di G. Rua. 1895 (xviii, 105 p.) L. 3
- XIII. Tradizioni popolari Abbruzzesi, racc. da Gennaro Finamore. 1891 (241 p.) L. 5
- XIV. Teatro popolare Lucchese a cura di Giovanni Giannini. 1895 (xxxii, 196 p.) L. 5
- XV. Canti popolari Sardi, raccolti ed illustrati da V. Cian e P. Nurra. II. 1896 (viii, 156 p.) L. 5

**CURIOSITÀ
POPOLARI TRADIZIONALI**

PUBBLICATE PER CURA

DI

GIUSEPPE PITRE

VOL. IV.

**ZOOLOGIA
POPOLARE VENETA**



PALERMO
LUIGI PEDONE LAURIEL, Editore
1887.

ZOOLOGIA
POPOLARE VENETA

SPECIALMENTE BELLUNESE.

CREDENZE, LEGGENDE E TRADIZIONI VARIE

RACCOLTE ED ILLUSTRATE

DA

ANGELA NARDO CIBELE



PALERMO
LUIGI PEDONE LAURIEL, Editore
MDCCCLXXXVII.

XXXV. — Gàmbro, Gambero.

Astacus fluviatilis.

Un proverbio dice:

Co no è gambri, è bone anca le zàte.

Ed un modo proverbiale:

Andar come i gàmbri a zezzacul (*indietreggiando*).

La caccia dei gamberi non è qui in fiore quanto nel Friuli, in cui diede argomento a Caterina Percoto di scrivere uno dei suoi più vivaci racconti; e non si trovano nemmeno qui i famosi *gambari del Sile*, ora decimati da una malattia speciale, che alcuni anni fa rallegravano le mense trevisane, ma tuttavia si colgono ancora alcuni piccoli individui lungo le acque correnti, e la loro caccia fatta al lume di un lanternino, dà sempre motivo di chiasso. È qui popolare la *Fiaba del Gàmbro* che diverte assai i fanciulli e che con altri nomi e varianti si ripete in tutta la provincia.

EL GÀMBRO.

Era 'na volta un gàmbro, che no l'avea pi acqua in tel rui; el camina per andar in zèrca de carne da magnar e l'incontra 'na gusèla (*ago*).

« Cioè, gusèla, el dis, vutu gnir a carne con mè? »

« Mi sì », la risponde, e via col gàmbro! Pi inanzi el trova 'na coca (*gallina*) che la se unisse con lori, el tròva un monton che anca quel ghe và insieme. Sta compagnia la incontro 'na gata

e anche quella la ghe dimande dove che i andèa: « A magnar carne », i risponde, e ela la ghe vâ drìo. Dopo i trova an bò e anca quel el se unisce ai altri. Sta prosession del gâmbro, dela gusèla, del monton, dela gata, del bò, la vâ entro in te na casèta de un pastor e là el gâmbro se mète sot la tola, la gusèla sul larin, la coca su la finestra, el monton drìo la porta, la gata entro te na stagnâda e el bò per de fòra.

Intan tre ors ch'era rivâdi, i rasonèa tra de lori cossita: « Noi on fâm: tiron le bruschete (*tocco*) a veder quei che ghe toche de andar in quella casa del pastor a trovar carne da magnar ». Gà tocâ mò de andar al pore ors vecio e orbo. Sta poore bestia el vâ entro te la cusina, l'alza su el quèrcio dela stagnâda e la gâta la salta fora a sgrifarghe i oci; el va sul lârìu (*focolare*); el trova la gusèla che lo ponde; el va per scaldarse soto la tòla, ma el gâmbro lo branca in tel musèl. Sta pore bestia el vâ per andar fora de la finestra, ma la còca la ghe dà un becon; el còr per scondersè drìo la porta, ma el monton (*caprone*) ghe salta sora; desperâ, el vol saltar fòra de sta casa; ma el bò el lo bùta a gambe per aria coi corni.

Insoma, tan che a l'è rivâ vivo dai so compagni, el gà podest contâr tute le sò batòste.

I ors alora spasemâdi i s'à mes a scampâr e cossita el gâmbro e tuta la sò compagnia e à magnâ content e beati nela caseta del pastor.

(Sedico) Raccolta dalla contessina Annetta Miari.

Ad una fiaba bellunese sopra eguale soggetto si dà questo titolo: *La fiaba dei quei che andèa a strangolâr i can co le lasagne.*

A Venezia si racconta pure con poche varianti.

In Val di Primiero c'è la storia di un gambero sotto la cui forma si nascondeva un principe incantato. Una principessa muove a liberarlo e va sulla sponda

del mare montata sopra un filo di fieno. Incanta con la musica la fata delle acque e tutti i pesci, ed a quella strappa il *garofano* che aveva in fronte, e nel quale stava la virtù degli incantesimi. Gli altri pesci tornano uomini come erano prima, ed il gambero diventa suo sposo.

XXXVI. — Gât, Gatto.

Felis Catus.

Chi mangia carne di gatto ha la scomunica, perchè il gatto è parente del diavolo. I gatti veggono come lui nelle tenebre, sono propriamente *raës del diaol*, (figli del diavolo).

A Candide, Comelico Superiore, c'è *el giato dai oci verdi*, spaventosa apparizione che accompagnava quella delle streghe, dei *mali spiriti, dele cative arie*.

La *frusta che va de not*, è ricordata in una vecchia orazione burlesca, un *pater noster rustico*, che ho raccolto a Mel; ed è un essere strano tra la gatta e la strega.

Il diavolo nelle sue metamorfosi predilige farsi in forma di gatto nero.

Vi ha però un gatto tra gli altri, che fa eccezione alla regola, ed è il gatto *Surian*, che ha fama di eccellente anche per la caccia dei topi. Esso ha il mantello grigio tigrato e sulla fronte porta il segno di un *M*, che vorrebbe dire *gatto della Madonna*, appunto perchè si dice che la Madonna nella sua casa di Nazaret tenesse un gatto di questa specie. Però, non va